

35. IZAN Régime indirect. Indic. Imparfait. Pluriel.

Hek ziren = Ils étaient

Hek = (eux)	zitzaizkitan (à moi)	= ils m'étaient
"	zitzaizkizun (à vous)	= ils vs étaient
"	zitzaizkion (à lui)	= ils lui étaient
"	zitzaizkigun (à nous)	= ils nous étaient
"	zitzaizkizuen (à vous)	= ils vs étaient
"	zitzaizkien (à eux)	= ils leur étaient

Gu ginen = nous étions

Gu = (nous)	gintzaizkizun (à vous)	= nous vous étions
"	gintzaizkion (à lui)	= nous lui étions
"	gintzaizkizuen (à vous)	= nous vous étions
"	gintzaizkien (à eux)	= nous leur étions

Ⓢ GRAMATIKA: uztarik ederrena arthoa izana gatik errantza horren azaldura.

Ⓢ ITZULPENA 1. J'allais le voir tous les jours à la même heure? 2. Nous allions à la grange pour bricoler. En bricolant nous réparions les outils du jardin. 3. Il y allait de la paix de la famille. 4. J'irais à Bayonne si j'avais le temps. 5. Vous autres, vous iriez le voir par ce temps poverri? 6. Oui, nous irions car il a fait beaucoup de choses pour nous. Tant pis pour la tempête. Nous lui sommes reconnaissants. 7. Je le lui avais dit et il ne m'avait pas cru. 8. Nous écrivions, au moins, une fois par semaine à notre très chère maman. 9. Je lui avais adressé toutes les références qui me concernaient. 10. Ils lui envoyèrent tous les indices et toutes les preuves. 11. Les médecins l'examinaient mais ils ne lui trouverent rien de grave. 12. L'instituteur voulait que nous s'teignissions les lumières en sortant de l'école. 13. L'institutrice était très sévère mais juste. Elle n'admettait que vous autres, vous laissiez la salle de cours en désordre. 14. Mon père lui disait qu'elle me punisse. 15. Si je l'avais su, il est évident que je vous l'aurais dit. 16. S'ils avaient lu le journal d'aujourd'hui, ils auraient su la nouvelle. Le procès était un scandale. Les juges étaient corrompus et partiaux. 17. Si nous pouvions semer les pommes de terre aujourd'hui ce serait parfait. 18. Ces pauvres gens venaient chaque jour nous implorer de leur donner du travail. 19. Les femmes nous étaient très reconnaissantes. 20. Cet homme leur était redevable d'une forte somme d'argent. 21. Si nous l'avions su nous serions venus vous aider de suite. Nous regrettons beaucoup.